

En cooperación  
con cinco ministerios federales



- AA Secretaría de Relaciones Exteriores
- BMBF Ministerio Federal de Educación e Investigación
- BMU Ministerio Federal de Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza y Seguridad Nuclear
- BMWi Ministerio Federal de Economía y Tecnología
- BMZ Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo

### German Water Partnership: todo bajo un mismo techo!

En abril de 2008, las empresas privadas y públicas, los institutos de investigación y las asociaciones e instituciones del sector del agua se asociaron con el apoyo de los ministerios federales y fundaron la red German Water Partnership. Esta red actúa como una oficina central de coordinación para los clientes extranjeros y los encargados de tomar decisiones que buscan la pericia alemana en el sector del agua.

Los miembros de German Water Partnership se esfuerzan por cumplir con una serie de directrices y objetivos comunes cuando ofrecen sus servicios a los clientes y socios internacionales. German Water Partnership es el contacto "todo en uno" para encontrar soluciones individualizadas y servicios de calidad *Made in Germany*.

**Pónganos a prueba.**  
**Identificaremos a los mejores socios para usted,**  
**directa, precisa y competentemente!**



**Nuestros cuatro  
conceptos clave:**

- Uso sustentable
- Suministro seguro
- Tratamiento efectivo
- Desarrollo de capacidades



## Gateway to German Water Expertise

El enlace con la experiencia  
alemana en agua



**German Water  
Partnership**

Contacto:  
German Water Partnership e. V.  
Reinhardtstr. 32 · 10117 Berlin  
ALEMANIA  
[www.germanwaterpartnership.de](http://www.germanwaterpartnership.de)

Fotos: istockphoto.com/lammeyer, elhenyo, plainview · Design: www.corporate-new.de · 09/13



**German Water  
Partnership**

Solutions you can trust.

# German Water Partnership

Tu portal de entrada a la excelencia alemana:  
¡directos, precisos y competentes!

## Un desafío común

Uno de los desafíos principales de la humanidad (hoy en día y en el futuro) es el manejo responsable de los recursos hídricos. La creciente población mundial y el constante aumento de la producción agrícola e industrial exigen claramente un uso sustentable y con alta eficiencia de nuestros recursos.

Además de los países industrializados, los países en vías de desarrollo y los mercados emergentes tienen particularmente la necesidad de encontrar soluciones eficientes e innovadoras en todos los ámbitos de la gestión del agua. La gestión alemana del agua ayuda a superar estos desafíos, tanto dentro del propio país como en todo el mundo.

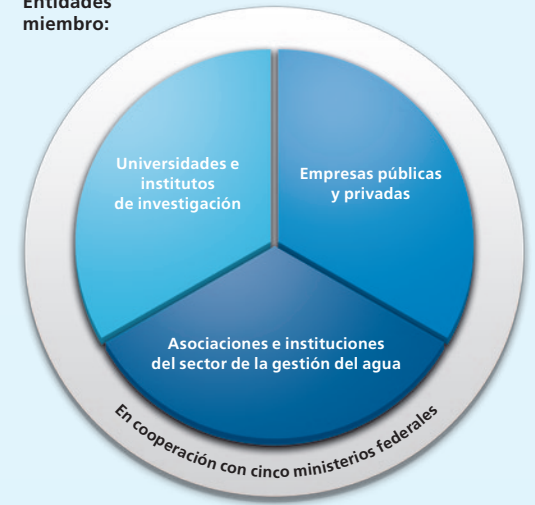


## Excelencia alemana

El valor específico del sector del agua en Alemania radica en los diversos integrantes de su red, quienes son innovadores, flexibles y orientados hacia los valores. Esta red se compone de empresas e instituciones altamente especializadas a través de toda la cadena de valor. Los empresarios, ingenieros, desarrolladores e investigadores alemanes están acostumbrados a trabajar sin ningún tipo de problema en consorcios multidisciplinarios y siempre dedicados a ofrecer soluciones duraderas adaptadas a cada caso.

Además del know-how vanguardista y técnico, una ventaja muy particular de trabajar con colaboradores alemanes es su fortaleza en el diseño de soluciones integradas. La protección ambiental integrada al producto y la gestión integrada de recursos hídricos (GIRH) lo cual no es solo una teoría inalcanzable, sino una realidad en la Alemania actual. Nuestros socios y clientes de todo el mundo pueden confiar en nuestra experiencia reconocida y en nuestras soluciones integrales.

Entidades miembro:



Member of  
**German Water Partnership**

### El sello identifica a nuestros miembros calificados.

German Water Partnership es una red de excelencia formada por socios dedicados a un conjunto común de valores y objetivos.

### Directrices

- › Calidad
- › Innovación
- › Flexibilidad
- › Cooperación
- › Responsabilidad
- › Negocio limpio

### Objetivos comunes en los servicios para la utilización de los recursos hídricos

- › Uso sustentable
- › Suministro seguro
- › Tratamiento efectivo
- › Desarrollo de capacidades

Como resultado, nuestros clientes internacionales se beneficiarán de los **servicios de ingeniería de la mejor calidad y de la acción guiada por valores y tecnología vanguardista.**